



# PRIVATE IMAGES



Mostre Editoria Eventi d'Arte  
*La Maya Desnuda*

Via Carlo Cignani, 19 - 47121 Forlì (FC)  
Tel. e Fax 0543 25206 - Cell. 334 2604929  
e-mail: mayadesnudaarte2@libero.it



Dopo le prime, fortunate esposizioni, a Parigi e a Berlino, in cui gli artisti italiani invitati a livello nazionale interpretavano la figurazione, attraverso stili e poetiche diverse ma complementari, oggi diventa Londra il crocevia della nostra proposta e dei nostri incontri. Anche questa terza tappa di un progetto nato per sottolineare il 150° dell'Unità Nazionale, si propone infatti di far circuitare all'estero, in ambito europeo, le opere di alcuni artisti che hanno fatto della figurazione l'ambito delle proprie ricerche e delle proprie sperimentazioni, da autentici eredi di quella solida e inattaccabile tradizione italiana che affonda le radici nella grande storia della pittura e della scultura classica e nelle diverse declinazioni che secoli d'arte le hanno attribuito. E' questo il contributo che l'esposizione vuole portare all'atteso incontro con l'ambiente artistico londinese. Londra è da sempre una capitale europea dell'arte, una delle città simbolo della libertà creativa e all'avanguardia nella cultura europea.

Ecco perché diventa logico e conseguenziale proporre opere molto diverse fra loro, che spaziano da immagine realistiche ad altre in cui la figurazione appare più embrionale, ora frutto dell'introspezione, ora frutto delle seduzioni dell'ambiente esterno, in cui si alternano evocazione ed inquietudine, lirismo e progettualità, in una contemporaneità che si offre con convinzione alle magiche sollecitazioni londinesi.

Silvia Arfelli

After the first two successful exhibitions –in Paris and Berlin– displaying the Italian artists from all over the country who interpreted figuration with different but complementary styles and poetics, it is now London's turn to be the crossroads of our proposal and our presentations. This is the third stage of a project conceived to celebrate the 150th anniversary of the unification of Italy, whose intent is to circulate abroad –across Europe– the works of a group of artists who have chosen figurative art as their field of study and experimentation, the true heirs of the sound and irreproachable Italian tradition rooted in the great history of classic painting and sculpture and in its different interpretations fruit of centuries of art. This is what the exhibition wants to contribute to the long awaited encounter with London's artistic scene. London is historically a European capital of art, a city which symbolizes creative freedom and avant-garde in Europe's culture. It is only natural, then, to propose very different works from one another, ranging from realistic painting to pieces in which figuration is rather embryonic; fruit of introspection in one case, and of the seduction of the external environment in the other, where evocation and unrest, lyricism and forward-thinking alternate in a contemporary world which convincingly offers itself to London's magic stimuli.

*Silvia Arfelli*

Rosanna Balzarini - Monza

rosseo@alice.it



“Mattinata di ottobre”  
olio su tela - cm. 30x40

Il sentimentalismo un po' irrequieto di Rosanna Balzarini si esprime in tutta la sua potenza: da un lato le vellutate tonalità del tessuto cromatico, a mitigare la forza espressiva della pittura, dall'altro l'energia della pennellata e l'immediatezza della percezione, che trasformano il paesaggio reale in una visione del tutto interiore....

*Rosanna Balzarini's somewhat restless sentimentalism comes out in all its power: on the one hand the velvety tones of the colour palette -to mitigate the expressive strength of her painting- on the other hand, the energy of her brushstroke and the immediacy of perception, transforming the real landscape into a completely inner vision....*

Federica Berner - Milano

federica.berner@gmail.com



“Lìu lunga e slanciata”  
olio su tela (dittico) cm. 70x100

Il soggetto privilegiato di Federica Berner si ripete in tagli prospettici e percettivi di stampo diverso, che rivelano l'operazione profondamente escatologica e di stampo concettuale che sta alla base di un'unica, inconfondibile matrice. La maturità stilistica dell'artista rivendica l'originalità di un'espressione derivata dal pop...

*Federica Berner's favourite subject is repeated in the perspective lines and different perceptions, which reveal the profoundly eschatological and cognitive operation at the basis of one unmistakable matrix. The stylistic maturity of the artist claims the originality of a pop-derived expression....*

Agnese Cabano - Roma

[cabano@libero.it](mailto:cabano@libero.it)



“Genitrice”  
olio su tela - cm. 50x75

Il surrealismo di Agnese Cabano mira alla figura femminile, in cui il corpo viene stilizzato e ironicamente interpretato, per esaltare in realtà quell'aspetto inequivocabilmente drammatico che sta alla base di qualsiasi nudità. L'irridente interpretazione dell'Artista gioca con l'improbabilità degli elementi, con la loro dissonanza, con la casualità della combinazione...

*Agnese Cabano's surrealism looks at the female figure, where the body is stylised and interpreted with irony, to actually enhance the unmistakably dramatic aspect at the basis of all nudes. The artist's irreverent interpretation plays with the unlikelihood of the elements, with their dissonance, and randomness of their combination...*

Gianni Calamassi - Firenze

[giannicalamassi@virgilio.it](mailto:giannicalamassi@virgilio.it)



“Humus”  
chine colorate su carta - cm. 46x32

La forza del segno è preponderante nella produzione di Gianni Calamassi, disegnatore a tutto tondo, raffinato e preciso, di quelli che le Accademie oggi non sfornano più. La varietà simbolica che si riscontra nelle sue opere grafiche (dal disegno all'incisione), la ricchezza interpretativa e la sensibilità cromatica, lo rendono un autentico Maestro del genere....

*The strength of the sign is predominant in Gianni Calamassi's production, a complete, refined and precise drawer. One of those who used to come out of the Academies and no longer do. The symbolic variety observable in his graphic works (from drawings to incisions), the interpretative richness and chromatic sensitivity make this artist a true Master of this genre...*

Enrica Cappelli - Firenze

enri01cap@alice.it



“Siepe in campo magenta”  
olio su tela - cm. 70x60

Il processo artistico che caratterizza la ricerca di Enrica Cappelli è dettato dalla volontà di sperimentazione. La sua libertà interpretativa si manifesta attraverso tecniche come la fusaggine ed il carboncino, che le consentono di trasformare soprattutto gli scorci di paesaggio in visioni di quiete e di silenzio, senza disdegnare l'olio, di cui indaga le mille possibilità monocrome.....

*The artistic process of Enrica Cappelli's research is guided by her desire to experiment. Her interpretative freedom comes out through the techniques used, such as drawing and spindle tree charcoals which she uses to render landscape foreshortenings in quiet and silent visions, without disdaining oil colours of which the artist investigates the infinite monochromatic possibilities...*

Laura Casini - Firenze

laura@lauracasini.net



“Autunno”  
olio su tela - cm. 60x80

Le morbidezze del corpo femminile, spesso rivisitate attraverso una visione simbolica mirabilmente epica, esaltano la sensibilità interpretativa ed il senso cromatico di Laura Casini. La dialettica fra reale e trascendente si esprime in una ricerca incondizionata che, pur portando l'artista a rispettare le regole oggettive della pittura tradizionale, la esortano a discostarsene con originale libertà... .

*The softness of the female body, often revisited through a symbolic and admirably epic vision, enhance Laura Casini's interpretative sensitivity and sense of colour. The dialogue between the real and the transcendent world is expressed in an unconditional quest which, despite leading the artist to follow the objective rules of traditional painting, push her to take her distance from it with original freedom..*

Laura D'Addezio - San Marino

info@lauradaddezio.com

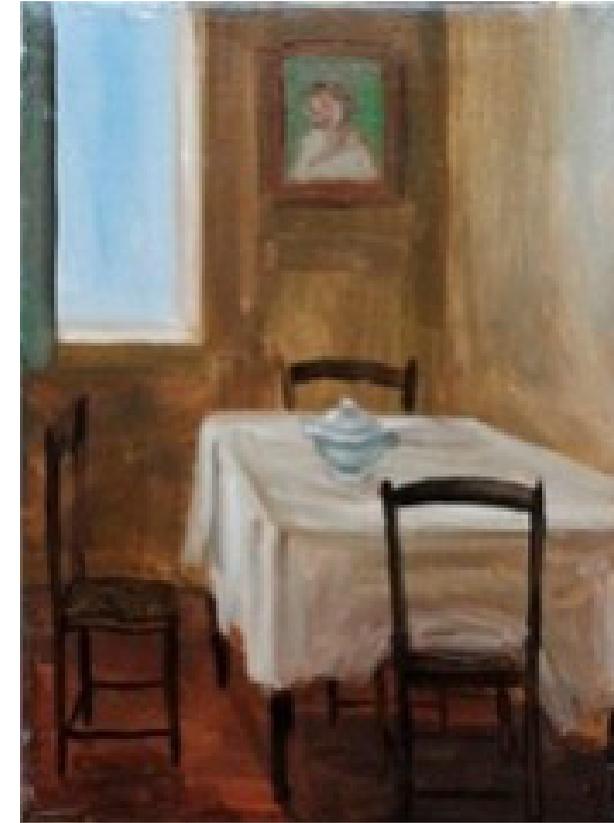


“Bosco di betulle”  
tecnica mista su tela - cm. 45x60

La ritualità delle opere di Laura D'Addezio ed il loro continuo riproporsi di boschi e alberi, a volte violentati da cromatismi forti e irreali, derivano da un processo percettivo inquieto e misterioso che porta l'Artista a trasformare il soggetto in un'immagine iconica, blandita spesso da tonalità fredde ed esacerbate....

*The ritual in Laura D'Addezio works and their continuous repetition of woods and trees, sometimes violated by strong and unreal colours, are the product of a restless and mysterious perceptive process which leads the artist to transform the subject in an iconic image, often coaxed by cold and exacerbated shades....*

Silvano D'Ambrosio - Forlì



“Parca mensa”  
olio su tela - cm. 60x60

La frugale liturgia delle tavole apparecchiate, i riferimenti alla pittura del tre e quattrocento, caratterizzano da anni la pittura del Maestro D'Ambrosio. L'espressione subliminale di certe sue opere, tese ad una ricerca che guarda alla ricchezza della storia dell'arte, trasmuta in realtà in una ricerca tutta interiore, intensa ed emozionante...

*The simple liturgy of set tables, references to fourth- and fifth-century painting have characterised D'Ambrosio's painting for years. The subliminal expression of some of its work, which looks for the richness of art history, translates an inner, intense and moving quest into reality....*

Miria Malandri - Forlì

info@miriamalandri.com



“dal film La donna fantasma”  
olio su tela - cm. 40x40

Miria Malandri svolge da anni un' apprezzata ricerca artistica che deriva dal cinema, dalla riproposizione, personalizzata, di fotogrammi da film spesso poco noti. Le figure, la loro interpretazione scenica, attraversano cinema e pittura in un interessante processo iconico che esalta le già elevate capacità stilistiche dell'Artista...

*Miria Malandri has carried out valued research for years, based on cinema, on the personal reinterpretation of little known film frames. The figures, their stage interpretation, cross cinema and painting in an interesting iconic process which accentuates the Artist's high stylistic skills.....*

Agnese Picci - Firenze

vittomes@libero.it



“Sterlizia”  
olio su tela - cm. 50x70

La pittura di Agnese Picci guarda alle seduzioni della pittura rinascimentale, per calare in preziosi fondi oro immagini oggi attualizzate dalla ricchezza cromatica della sua tavolozza. Il fiore diventa così un microcosmo da indagare con colori intensi e sfumati, che trasformano il particolare in un simbolo irreali che trascende la dimensione oggettiva.....

*Agnese Picci's painting looks at the seduction power of renaissance painting, to place images -made modern by the richness of her colour palette- on gold backgrounds. The flower becomes a microcosm to be researched with intense and nuanced colours which transform details into unreal symbols transcending objectivity...*